



大 会 安全理事会

Distr.: General
23 August 2007
Chinese
Original: English

大 会

第六十一届会议

议程项目 17 和 27

阿塞拜疆被占领土的局势

格乌阿摩集团地区旷日持久的

冲突及其对国际和平、安全与

发展的影响

安全理事会

第六十二年

2007 年 8 月 17 日阿塞拜疆常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

除了 2007 年 7 月 5 日 (A/61/991-S/2007/410)、7 月 9 日 (A/61/1000-S/2007/422) 和 7 月 23 日 (A/61/1006-S/2007/452) 阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的这前几封信外, 还谨提请注意国际社会对 2007 年 7 月 19 日在阿塞拜疆共和国被占纳戈尔诺-卡拉巴赫地区举行的所谓“总统选举”的反应 (见附件)。

联合国、欧洲安全与合作组织、欧洲委员会、北大西洋公约组织、伊斯兰会议组织、欧洲联盟、欧洲议会、民主和经济发展组织-古阿姆集团等国际组织及澳大利亚、加拿大、中华人民共和国、法国、匈牙利、伊朗伊斯兰共和国、以色列、日本、拉脱维亚、摩洛哥、挪威、罗马尼亚、土耳其、乌克兰和美利坚合众国均一致谴责所述事件, 强调不能承认这种选举及其结果的合法性, 因其无视国际法原则和准则、特别是阿塞拜疆共和国的领土完整和国界不可侵犯性, 这种选举及其结果没有任何法律效力。

同时, 将于 2007 年 10 月在阿塞拜疆共和国纳戈尔诺-卡拉巴赫地区举行的所谓“市政选举”也是同一类型, 其“结果”不会有任何法律效力。

我国政府坚信, 这些“选举”是挑衅性质, 不能视为合法, 也不会有助于根据国际法准则和原则、包括安全理事会第 822 (1993)、853 (1993)、874 (1993) 和 884 (1993) 号决议, 和平解决冲突的国际调解工作。今后的任何选举都只能



在阿塞拜疆共和国纳戈尔诺-卡拉巴赫地区亚美尼亚和阿塞拜疆社区的参与下在阿塞拜疆共和国的管辖下举行。

请将本函及其附件作为大会第六十一届会议议程项目 17 和 27 下的文件以及安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

伊尔加尔·马迈多夫（签名）

2007 年 8 月 17 日阿塞拜疆常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的
附件

附文一

罗马尼亚外交部

2007 年 7 月 20 日新闻稿

外交部注意到，2007 年 7 月 19 日在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行了“总统选举”。罗马尼亚不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的独立，也不承认这一“投票”的合法性，这种“投票”对纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的和平解决不应有任何影响。

此外，难民和境内流离失所者应有权在人身安全和尊严得到充分保障的情况下返回自己的家园，以便充分参与投票程序。

外交部重申大力支持明斯克小组及其共同主席，还大力支持他们为解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突所作的努力，且鼓励冲突各方加大努力确定通过谈判解决冲突。

附文二

土耳其共和国外交部

关于纳戈尔诺-卡拉巴赫“总统选举”的新闻声明^{*}

2007年7月16日

我们得知，2007年7月19日将在亚美尼亚占领的阿塞拜疆纳戈尔诺-卡拉巴赫地区举行所谓的“总统选举”，这违背了国际法且无视国际社会的意愿，此前，2006年12月10日，在同一地区举行了类似的“立宪公民投票”。

这一选举被视作力图单边把纳戈尔诺-卡拉巴赫的非法局势合法化的一部分，显然违反了国际法原则、联合国安全理事会各项决议及欧洲安全与合作组织（欧安组织）各项原则。

纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突是在南高加索建立和平、稳定与合作的最大障碍，阻碍了形成有助于这一区域各国睦邻与合作的环境。为了和平解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突和阿塞拜疆-亚美尼亚争端，欧安组织明斯克程序正继续谈判，而在此时，在被占纳戈尔诺-卡拉巴赫地区组织“总统选举”显然是对抗为实现和平解决所做努力。

基于这些考虑，土耳其谴责亚美尼亚再次侵犯阿塞拜疆的政治统一、主权和领土完整的举动，不承认这种在国际法下没有任何约束力的非法“总统选举”的结果。

^{*} 非正式译文。

附文三

巴库，外交部

日本大使馆

日本大使馆向阿塞拜疆共和国外交部致意，并谨重申日本政府对纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的一贯立场：重要的是，根据阿塞拜疆共和国在国际公认疆界内领土完整的原则和平解决冲突。

因此，就纳戈尔诺-卡拉巴赫最近“总统选举”一事，日本同欧洲安全与合作组织一样表示关切。

日本大使馆借此机会向外交部再次致以崇高敬意。

2007年7月24日，巴库

附文四

拉脱维亚共和国外交部

外交部不承认在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的“总统选举”

2007 年 7 月 20 日

外交部不承认 2007 年 7 月 19 日在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的“总统选举”，也不承认选举结果。

外交部重申，支持欧洲安全与合作组织（欧安组织）明斯克小组的活动及其为解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突所作的努力。外交部认为，举行“总统选举”从而使现行谈判无法得到结果不会有助于冲突的和平解决。

附文五

阿塞拜疆共和国驻拉巴特大使馆

摩洛哥王国外交与合作部

2007 年 7 月 20 日

[原件：法文]

摩洛哥外交与合作部向阿塞拜疆共和国驻拉巴特大使馆致意，并荣幸地收到 2007 年 7 月 17 日大使馆照会及所附声明。

外交部注意到这项声明，重申遵守《联合国宪章》第二条第四款所述的国家领土完整原则，呼吁纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突有关各方恢复谈判，依照联合国安全理事会相关决议（1993 年 7 月 29 日第 853（1993）号和 1993 年 11 月 12 日第 884（1993）号决议），本着睦邻和相互尊重的精神，为冲突找到和平解决办法。

这种谈判可以防止一切单边行动，有助于区域各国维护领土完整，并实现和平与安全，以维护有关人民的利益和福祉。

附文六

欧洲安全与合作组织

新闻稿

2007 年 7 月 23 日

欧安组织轮值主席说，纳戈尔诺-卡拉巴赫的选举不应对冲突的和平解决有任何影响。

2007 年 7 月 20 日，马德里——今天，欧安组织轮值主席西班牙外交大臣米格尔·安赫尔·莫拉蒂诺斯说，解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的工作不应受到这一地区最近所谓“总统选举”的阻碍。

莫拉蒂诺斯大臣说，“欧安组织不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的独立，因此，这些选举对冲突的解决不应有任何影响或意义”。

轮值主席重申，支持明斯克小组共同主席为促进和平解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突所做的努力。

附文七

中国外交部发言人刘建超关于纳戈尔诺-卡拉巴赫地区选举的评论

2007 年 7 月 23 日

问：纳卡地区 7 月 19 日举行了“总统选举”，中方对此有何评论？

答：中国政府尊重阿塞拜疆共和国的独立、主权和领土完整，支持联合国安理会通过的有关纳卡问题的决议，希望有关各方根据公认的国际法准则尽快找到妥善的解决办法。中方愿与国际社会一道，继续为此作出建设性努力。

附文八

法国外交和欧洲事务部发言人的声明

2007 年 7 月 19 日，巴黎

[原件：法文]

上卡拉巴赫

7 月 19 日，自称的上卡拉巴赫共和国当局举行所谓“总统选举”。法国同国际社会所有成员一样，重申法国不承认上卡拉巴赫为独立国家。这种投票的结果即使让实际控制上卡拉巴赫的社区能够组织起来，也不应承认其予断该地区未来的法律地位。

上卡拉巴赫的最后地位只能在法国、美利坚合众国和俄罗斯联邦担任共同主席的欧安组织明斯克小组的框架内，由冲突各方、包括所有社区进行政治谈判确定，明斯克小组已经提出和平和公正解决冲突的基本原则。

任何旨在预先确定上卡拉巴赫未来地位的单边行动以及任何威胁使用武力的行为都会构成众多额外障碍，须在当前谈判中予以克服。

附文九

匈牙利外交部的普通照会

匈牙利共和国外交部向阿塞拜疆共和国大使馆致意，并谨就 2007 年 7 月 4 日大使馆第 1141/07 号照会，确认匈牙利对冲突一方单边行动的主要立场。

根据匈牙利的坚定立场，像纳戈尔诺-卡拉巴赫“总统选举”的单边行动损害了冲突各方和平解决冲突亟需的信任。这些行动无视领土完整和居住在这一地区众多人的愿望，不能承认其为合法。因此，匈牙利同往常一样，既不承认“选举”本身，也不承认选举结果。

2007 年 7 月 11 日，布达佩斯

附文十

Day. Az 新闻社新闻论坛节录 (www.day.az)

[原件: 俄文]

挪威大使: “挪威不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的 ‘总统选举’ ”

2007 年 7 月 19 日

挪威驻阿塞拜疆大使 Jon Ramberg 声明, “挪威王国不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的 ‘总统选举’ 结果”, 还补充说, 挪威认为这些 “选举” 不合法。

早先, 欧洲委员会议会大会、古阿姆集团、欧洲委员会驻阿塞拜疆特别代表、美国、土耳其和其它国家已宣布不承认亚美尼亚分裂分子在阿塞拜疆被占领土举行的 “总统选举” 的结果。

伊朗不承认在 “纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国” 举行的 “总统选举”

2007 年 7 月 21 日

伊朗驻阿塞拜疆大使馆新闻专员 Medzhid Feizullakhi 声明, 伊朗伊斯兰共和国不承认 7 月 19 日在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的单独选举。

他声明, 伊朗伊斯兰共和国遵循的立场非常明确: 承认阿塞拜疆共和国的领土完整。

这位伊朗外交官补充说, “我们呼吁世界所有国家表示同一立场”。

他提醒说, 在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的上述单独选举期间, 伊朗外交政策司主任声明了阿塞拜疆共和国纳戈尔诺-卡拉巴赫地区分裂政权领导层采取的各类步骤的非法性, 且呼吁国际社会在这一问题上支持阿塞拜疆。

澳大利亚、加拿大、日本和以色列也不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的选举

2007 年 7 月 21 日

澳大利亚驻安卡拉大使馆在对 Day. Az 新闻社记者评论纳戈尔诺-卡拉巴赫的 “总统选举” 时声明, 堪培拉不承认这些选举, 并支持阿塞拜疆的领土完整。加拿大驻土耳其大使馆也表示了同样立场。

日本和以色列驻巴库大使馆也谴责在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的所谓 “总统选举”。

我们注意到, 在卡拉巴赫长年冲突期间, 这是巴库首次正式得到国际社会这种大力支持。此前, 美国、欧洲联盟、北约、欧安组织、古阿姆集团和其它国际组织谴责了这些选举。

北约也不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的选举

2007 年 7 月 20 日

“自由”电台报道，北约发言人 James Appathurai 在布鲁塞尔声明，北约不承认昨天在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的总统选举的结果。

北约发言人声明，“我们知道，7 月 19 日举行了所谓的总统选举。同其它国际组织和机构一样，北约不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫的总统选举结果，也不承认在那里举行的任何选举结果”。

联合国不承认在“纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国”举行的“总统选举”

2007 年 7 月 24 日

联合国在阿塞拜疆的驻地协调员 Bruno Pueza 声明，联合国不承认在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的所谓“总统选举”。

他还声明联合国对卡拉巴赫的立场不变：“联合国不承认以纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国政府命名的机构，且尊重阿塞拜疆的领土完整。阿塞拜疆政府向联合国大会提交了关于这些‘选举’的公报供讨论。”

乌克兰不承认在“纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国”举行的“总统选举”

2007 年 7 月 20 日

ANS 电视频道报道，今天，乌克兰驻阿塞拜疆特命全权大使 Stepan Volkovetskny 声明说，乌克兰不承认 7 月 19 日在纳戈尔诺-卡拉巴赫举行的单独选举。

这位乌克兰外交官强调，“乌克兰政府和乌克兰人民承认阿塞拜疆共和国的领土完整，无论什么都不能改变这一立场。”

美国国务院声明不承认在“纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国”举行的“总统选举”（已更新）

2007 年 7 月 20 日

美国国务院就“纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国”举行的非法“总统选举”发表了声明。

13 时 0 分

美国国务院一位发言人 Joanna Moore 声明说，“美国承认阿塞拜疆的领土完整，纳戈尔诺-卡拉巴赫的未来地位问题应由冲突各方解决。”

Moore 女士说,美国和世界任何其它国家都不承认纳戈尔诺-卡拉巴赫为独立国家,“华盛顿不承认分裂政权 7 月 19 日举行的‘总统选举’。我们认为,举行的这些‘选举’不会影响顺利开展关于和平解决冲突的谈判。”

Moore 女士表示希望阿塞拜疆和亚美尼亚总统尽快达成协议,开始拟订全面和平协定草案。

11 时 24 分

美国国务院欧洲和欧亚事务局新闻官 Chase Beamer 表示希望举行这些“选举”不会影响和平解决冲突方面的谈判。

Beamer 声明,“美国不承认‘纳戈尔诺-卡拉巴赫共和国’以及在那里举行的‘选举’。美国尊重阿塞拜疆的领土完整。美国与欧安组织明斯克小组其他共同主席一样,与阿塞拜疆和亚美尼亚政府合作,致力寻求和平解决冲突的办法。

我们希望,阿塞拜疆和亚美尼亚总统尽快就基本原则达成协议,从而缔结全面和平协定。”
